

Euroopa Liidu Teataja

L 228

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

 48. aastakäik
3. september 2005

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1436/2005, 31. august 2005, millega ajutiselt vähendatakse ühise tollitariifistiku ühepoolseid tollimaksumäärasid teatavate troopiliste kalandustoodete puhul ⁽¹⁾ 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1437/2005, 2. september 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 3
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1438/2005, 2. september 2005, Soomes ja Rootsis kaera suhtes võetava sekkumise erimeetme kohta 2005/2006. turustusaastal 5
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1439/2005, 2. september 2005, millega määratakse kindlaks täiendava toetuse suurus Ungarile virsikute puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 416/2004 9

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

Nõukogu

2005/634/EÜ:

- ★ EL–Jordaania assotsiatsiooninõukogu soovitus nr 1/2005, 9. juuni 2005, EL–Jordaania tegevuskava rakendamiseks 10

Komisjon

2005/635/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 31. august 2005, mis käsitleb herbitsiid glüfosaadi taluvuse parandamiseks geneetiliselt muundatud rapsitoote (*Brassica napus* L., GT73 liin) turuleviimist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2001/18/EÜ (teatavaks tehtud numbri K(2005) 3110 all) 11

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

- ★ Komisjoni otsus, 1. september 2005, ühenduse rahalise toetuse kohta liigi *Gallus gallus* broilerikarjade hulgas *Salmonella* spp. levimust käsitleva alusuuringu teostamiseks liikmesriikides (teatavaks tehtud numbri K(2005) 3276 all) 14

- ★ Komisjoni Soovitus, 16. august 2005, meetmete kohta, mida loa valdaja peab võtma tervise- ja keskkonnoahtude vältimiseks herbitsiid glüfosaadi taluvuse parandamiseks geneetiliselt muundatud rapsitoote (*Brassica napus* L., liin GT73 – MON-00073-7) tahtmatu leviku puhul (teatavaks tehtud numbri K(2005) 3073 all) 19

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1436/2005,**31. august 2005,****millega ajutiselt vähendatakse ühise tollitariifistiku ühepoolseid tollimaksumäärasid teatavate troopiliste kalandustoodete puhul****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühine tollitariifistik on sätestatud määruses (EMÜ) nr 2658/87. ⁽¹⁾
- (2) Ühendus on üks suurimaid teatavate troopiliste kalandustoodete tarbijaid. Nõudluse rahuldamiseks tuleb selliseid tooteid importida suurtes kogustes. Häirete vältimiseks turul on ühenduse huvides ajutiselt vähendada ühise tollitariifistiku tollimaksumäärasid nimetatud toodete impordi puhul.
- (3) Käesoleva määruse majanduslikku tähtsust arvesse võttes on vaja tugineda Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa ühenduste asutamislepingutele lisatud protokolli (riikide parlamentide funktsiooni kohta Euroopa Liidus) I jao punktis 3 osutatud kiireloomulisusele.
- (4) Kuna käesolevat määrust kavatakse kohaldada alates 1. augustist 2005, peaks see viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EMÜ) nr 2658/87 esitatud ühise tollitariifistiku ühepoolseid tollimaksumäärasid vähendatakse käesoleva määruse lisas loetletud toodete puhul nimetatud lisas sätestatud tollimaksumääradeni.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. augustist 2005 kuni 31. detsembrini 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. august 2005

*Nõukogu nimel**eesistuja*

J. STRAW

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 493/2005 (ELT L 82, 31.3.2005, lk 1).

LISA

Allpool loetletud toodete suhtes vähendatakse ühise tollitariifistiku ühepoolseid tollimaksumäärasid alates 1. augustist 2005 kuni 31. detsembrini 2005.

CN-kood	Kirjeldus	Tollimaksu- määr
Grupp 3	Kalad ja vähid, limused ja muud veeselgrootud	
	Vähid, puhastatud või puhastamata, elusad, värsked, jahutatud, külmutatud, kuivatatud, soolatud või soolvees; vees või auru keedetud vähid (puhastamata), jahutatud või jahutamata, külmutatud, kuivatatud, soolatud või soolvees; inimtoiduks kõlblik jahu, pulber ja graanulid vähkidest	
	Garneelid ja krevetid	
0306 13 50	Garneelid perekonnast <i>Penaeus</i>	4,2
0306 13 80	Muud	4,2
Grupp 16	Tooted lihast, kalast, vähkidest, limustest või muudest veeselgrootutest	
	Tooted ja konservid vähkidest, limustest ja muudest veeselgrootutest	
	Garneelid ja krevetid	
1605 20 10	Õhukindlas pakendis	7,0
	Muud	
1605 20 91	Kontaktpakendis netomassiga kuni 2 kg	7,0

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1437/2005,**2. september 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 3. septembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. september 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 2. septembri 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	70,1
	096	14,0
	999	42,1
0707 00 05	052	44,5
	068	65,2
	096	25,9
	999	45,2
0709 90 70	052	70,2
	999	70,2
0805 50 10	388	67,4
	524	52,3
	528	58,6
	999	59,4
0806 10 10	052	89,5
	220	167,2
	624	146,7
	999	134,5
0808 10 80	388	83,8
	400	67,3
	508	67,7
	512	78,3
	528	73,1
	720	20,6
	800	126,8
	804	77,0
0808 20 50	999	74,3
	052	97,3
	388	103,9
	512	9,6
	528	37,7
	800	152,8
0809 30 10, 0809 30 90	999	80,3
	052	97,1
0809 40 05	999	97,1
	052	115,5
	066	76,4
	093	42,5
	098	42,5
	624	112,6
	999	77,9

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1438/2005,**2. september 2005,****Soomes ja Rootsis kaera suhtes võetava sekkumise erimeetme kohta 2005/2006. turustusaastal**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kaer kuulub nende toodete hulka, mis on hõlmatud teraviljaturu ühise korraldusega. Siiski ei ole seda arvatud määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 5 osutatud põhiteraviljade hulka, mille puhul on sätestatud sekkumiskokkust.
- (2) Kaer on Soomes ja Rootsis oluline ja tavapärane põllukultuur ning sobib hästi kõnealuste riikide ilmastikutingimustega. Toodang ületab olulisel määral kõnealuste riikide vajaduse ja seepärast on need riigid sunnitud toodangu ülejäägi kolmandatesse riikidesse müüma. Ühendusega liitumine ei ole varasemat olukorda muutnud.
- (3) Soomes ja Rootsis kasvatatava kaera koguse vähendamine tuleks kasuks muudele sekkumiskorraga hõlmatud teraviljadele, eriti odrale. Odra puhul on tegemist ületootmisega nii mõlemas nimetatud riigis kui kogu ühenduses. Üleminek kaeralt odrale üksnes halvendaks ületoodanguga seotud olukorda. Seepärast on vaja tagada, et kaera eksport kolmandatesse riikidesse saaks jätkuda.
- (4) Kaera puhul võib anda eksporditoetust vastavalt määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklile 13. Soome ja Rootsi geograafiline asend on ekspordimise seisukohalt teiste liikmesriikidega võrreldes vähem soodne. Toetuse kindlaks määramine vastavalt artiklile 13 soosib eeskätt kõnealu-

seid teisi liikmesriike. On tõenäoline, et kaera asemel hakatakse Soomes ja Rootsis tootma järjest enam otra. Seega tuleb eeldada, et järgmistel turustusaastatel antakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklile 5 Soomes ja Rootsis sekkumiseks suured odrakogused, mille müümiseks on ainus võimalus eksport kolmandatesse riikidesse. Ühenduse eelarvele on eksport sekkumisladudest kulukam kui otsene eksport.

- (5) Neid lisakulusid saab vältida sekkumise erimeetmega määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 7 tähenduses. Kõnealune sekkumine võib toimuda meetmena, mis on suunatud Soome ja Rootsi kaeraturu olukorra leevendamisele. Sellises olukorras oleks kõige asjakohasem meede anda pakkumismenetluse alusel eksporditoetust, mida kohaldatakse üksnes kõnealuses kahes riigis toodetud ja sealt eksporditud kaera suhtes.
- (6) Tulenevalt kõnealuse meetme laadist ja eesmärkidest on asjakohane kohaldada selle suhtes *mutatis mutandis* määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklit 13 ning kõnealuse artikli rakendamiseks vastuvõetud määrusi, eriti komisjoni 29. juuni 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad. ⁽²⁾
- (7) Määruses (EÜ) nr 1501/95 on sätestatud, et edukate pakkujate kohustuste hulka kuulub ekspordilitsentsi taotlemine ja tagatise esitamine. Tuleks kindlaks määrata kõnealuse tagatise suurus.
- (8) Kõnealune teravili tuleks tegelikult ekspordida liikmesriigist, mille puhul on rakendatud sekkumise erimeedet. Seepärast tuleb ekspordilitsentside kasutamist piirata ekspordiga liikmesriigist, kus ekspordilitsentsi taotlus on esitatud, ning Soomes ja Rootsis toodetud kaeraga.

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

⁽²⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

- (9) Võttes arvesse Euroopa lepinguid assotsiatsiooni loomiseks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Bulgaaria Vabariigi⁽¹⁾ ja Rumeenia Vabariigi⁽²⁾ vahel, on vaja need riigid maha arvata Soome ja Rootsi kaera suhtes ekspordikõlblike riikide nimistust. Võttes arvesse, et eksporditoetuse arvestamisel lähtutakse kaugemate riikide turuhindadest, tuleks maha arvata lähiriigid Šveits ja Norra, mille puhul ei ole kõnealused meetmed õigustatud nende riikide lähedusest ja sidekanalite kättesaadavusest tulenevate suhteliselt väikeste transpordikulude tõttu.
- (10) Kõikide asjaosaliste võrdse kohtlemise tagamiseks on vaja sätestada, et väljaantavatel litsentsidel on ühepikkune kehtivusaeg.
- (11) Ekspordiga seotud pakkumismenetluse tõrgeteta sujumise tagamiseks on vaja näha ette pakkumiste miinimumkogus ja tähtaeg ning pädevatele asutustele pakkumiste esitamise vorm.
- (12) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Sekkumise erimeedet eksporditoetusena rakendatakse 400 000 tonni Soomes ja Rootsis toodetud kaera suhtes, mis on ette nähtud ekspordiks Soomest ja Rootsist kõikidesse kolmandatesse riikidesse, v.a Bulgaaria, Norra, Rumeenia ja Šveits.

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklit 13 ja kõnealuse artikli kohaldamiseks vastuvõetud sätteid kohaldatakse kõnealuse toetuse suhtes *mutatis mutandis*.

2. Soome ja Rootsi sekkumisametid vastutavad lõikes 1 osutatud meetme rakendamise eest.

Artikkel 2

1. Artikli 1 lõikes 1 osutatud toetuse suuruse kindlaksmääramiseks korraldatakse pakkumismenetlus.

2. Pakkumismenetlus hõlmab artikli 1 lõikes 1 osutatud kaera kogust, mis on ette nähtud ekspordiks kolmandatesse riikidesse, v.a Bulgaaria, Norra, Rumeenia ja Šveits.

⁽¹⁾ Nõukogu 8. aprilli 2003. aasta otsus 2003/286/EÜ (ELT L 102, 24.4.2003, lk 60), mida on kohandatud nõukogu ja komisjoni 18. aprilli 2005. aasta otsusega 2005/430/EÜ, Euratom (ELT L 155, 17.6.2005, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 19. detsembri 2002. aasta otsus 2003/18/EÜ (EÜT L 8, 14.1.2003, lk 18), mida on kohandatud nõukogu ja komisjoni 25. aprilli 2005. aasta otsusega 2005/431/EÜ, Euratom (ELT L 155, 17.6.2005, lk 26).

3. Pakkumismenetlus kestab kuni 22. juunini 2006. Sel ajal viiakse läbi iganädalasi pakkumismenetlusi, mille raames on pakkumiste esitamise tähtaeg määratud kindlaks pakkumiskutse teadaandes.

Erandina määruse (EÜ) nr 1501/95 artikli 4 lõikest 4 lõpeb esimese osalise pakkumismenetluse raames pakkumiste esitamise tähtaeg 15. septembril 2005.

4. Pakkumised tuleb esitada Soome ja Rootsi sekkumisametitele pakkumiskutse teadaandes nimetatud aadressidel.

5. Pakkumismenetlus viiakse läbi käesoleva määruse ja määruse (EÜ) nr 1501/95 kohaselt.

Artikkel 3

Pakkumine kehtib üksnes juhul, kui:

a) see hõlmab vähemalt 1 000 tonni;

b) sellele on lisatud pakkuja kirjalik tunnistus, et pakkumine hõlmab üksnes Soomes ja Rootsis toodetud ning sealt eksporditavat kaera.

Kui punktis b) nimetatud kohustust ei täideta (välja arvatud vääramatu jõu korral), jäädakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1342/2003⁽³⁾ artikliga 12 ettenähtud tagatisest ilma.

Artikkel 4

Artiklis 2 osutatud pakkumismenetluse käigus tehakse taotluse ja ekspordilitsentsi lahtrisse 20 üks järgmistest kannetest:

— *soome keeles*: Asetus (EY) N:o 1438/2005 – Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,

— *rootsi keeles*: Förordning (EG) nr 1438/2005 – Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

Artikkel 5

Toetust antakse üksnes Soomest ja Rootsist eksportimise puhul.

Artikkel 6

Määruse (EÜ) nr 1501/95 artikli 5 lõike 3 punktis a osutatud tagatis on 12 eurot tonni kohta.

⁽³⁾ ELT L 189, 29.7.2003, lk 12.

Artikkel 7

1. Erandina komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000 ⁽¹⁾ artikli 23 lõikest 1 loetakse määruse (EÜ) nr 1501/95 artikli 8 lõike 1 kohaselt väljaantud ekspordilitsentside kehtivusaja kindlaksmääramisel nende väljaandmise kuupäevaks pakkumise esitamise kuupäeva.

2. Artiklis 2 ette nähtud pakkumismenetluse raames väljaantud ekspordilitsentsid kehtivad käesoleva artikli lõikes 1 määratud väljaandmise kuupäevast kuni väljaandmise kuule järgneva neljanda kuu lõpuni.

3. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklist 11 kehtivad käesoleva määruse artiklis 2 ette nähtud pakkumismenetluse raames väljaantud ekspordilitsentsid üksnes Soomes ja Rootsis.

Artikkel 8

Esitatud pakkumised peavad jõudma Soome ja Rootsi sekkumisametite kaudu komisjonini elektroonilisel kujul hiljemalt poolteist tundi pärast pakkumismenetluse teadaandes sätestatud iganädalase pakkumiste esitamise tähtaja lõppu. Pakkumised tuleb edastada vastavalt lisas esitatud vormile.

Kui pakkumisi ei esitata, teavitavad Soome ja Rootsi sekkumisametid sellest komisjoni esimeses lõigus osutatud ajavahemiku jooksul.

Pakkumiste esitamiseks määratud kellaajad on esitatud Belgia aja järgi.

Artikkel 9

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. september 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

LISA

Soomest ja Rootsist kolmandatesse riikidesse (v.a Bulgaaria, Norra, Rumeenia ja Šveits) eksporditava kaera eksporditoetuse pakkumismenetlus

Vorm (*)

(Määrus (EÜ) nr 1438/2005)

(Pakkumiste esitamise tähtaja lõpp)

1	2	3
Pakkuja järjekorranumber	Kogus tonnides	Eksporditoetuse suurus (eurot tonni kohta)
1		
2		
3		
jne		

(*) Esitada põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadile (D/2).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1439/2005,**2. september 2005,****millega määratakse kindlaks täiendava toetuse suurus Ungarile virsikute puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 416/2004**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisakti,

võttes arvesse komisjoni 5. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 416/2004, millega sätestatakse üleminekumeetmed nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 ja määruse (EÜ) nr 1535/2003 rakendamiseks Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) 2004/2005. turustusaasta toetusetaotlustega hõlmatud virsikute kogused, millest liikmesriigid on teatanud vastavalt komisjoni 29. augusti 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1535/2003 (milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja

köögiviljatoodete toetuskavaga) ⁽²⁾ artikli 39 lõikele 2, ei ületa ühenduse künnist. Seepärast tuleb maksta täiendavat toetust pärast 2004/2005. turustusaasta lõppu liikmesriikides, kes ühinesid Euroopa Liiduga 1. mail 2004.

- (2) 2004/2005. turustusaastaks ei esitanud Tšehhi Vabariigi, Küprose ning Slovakkia tootjad töötlemiseks ettenähtud virsikute puhul toetusetaotlusi. Seepärast ei tuleks kõnealustes liikmesriikides 2004/2005. turustusaastaks täiendavat toetust maksta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Pärast 2004/2005. turustusaastat makstakse Ungaris määruse (EÜ) nr 416/2002 artikli 3 lõikes 1 osutatud töötlemiseks ettenähtud virsikute puhul toetust 11,92 eurot tonni kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. september 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 68, 6.3.2004, lk 12. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 550/2005 (ELT L 93, 12.4.2005, lk 3).

⁽²⁾ ELT L 218, 30.8.2003, lk 14. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 180/2005 (ELT L 30, 3.2.2005, lk 7).

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

EL-JORDAANIA ASSOTSIATSIOONINÕUKOGU SOOVITUS nr 1/2005,

9. juuni 2005,

EL-Jordaania tegevuskava rakendamiseks

(2005/634/EÜ)

EL-JORDAANIA ASSOTSIATSIOONINÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa-Vahemere piirkonna lepingut assotsiatsiooni loomiseks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel, eriti selle artiklit 91,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu artikkel 91 annab assotsiatsiooninõukogule õiguse anda lepingu eesmärkide saavutamiseks asjakohaseid soovitusi.
- (2) Vastavalt Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu artiklile 101 võtavad lepinguosalistes kõik üld- või erimeetmed, mida on vaja nende nimetatud lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks ning tagavad nimetatud lepingus sätestatud eesmärkide saavutamise.
- (3) Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu lepinguosalistes on kiitnud heaks EL-Jordaania tegevuskava teksti.
- (4) EL-Jordaania tegevuskava aitab kaasa Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu rakendamisele lepinguosalistes vahel

konkreetsete sammude väljatöötamise ja vastuvõtmise teel, mis annavad selliseks rakendamiseks praktilisi suuniseid.

- (5) Tegevuskava eesmärgiks on ühest küljest kehtestada Euroopa-Vahemere piirkonna lepingus sätestatud lepinguosalistes kohustuste täitmiseks vajalikud konkreetsed sammud ning teisest küljest luua laiem põhi EL-Jordaania suhete tugevdamiseks, et suurendada oluliselt majandusintegratsiooni ning tugevdada poliitilist koostööd kooskõlas Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu üldiste eesmärkidega,

ON ANDNUD JÄRGMISE SOOVITUSE:

Ainus artikkel

Assotsiatsiooninõukogu soovitab lepinguosalistel rakendada EL-Jordaania tegevuskava⁽¹⁾ niivõrd, kui rakendamine on suunatud Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu eesmärkide saavutamisele.

Brüssel, 9. juuni 2005

Assotsiatsiooninõukogu nimel
eesistuja
F. KASRAWI

⁽¹⁾ <http://register.consilium.eu.int>

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

31. august 2005,

mis käsitleb herbitsiid glüfosaadi taluvuse parandamiseks geneetiliselt muundatud rapsitoote (*Brassica napus* L., GT73 liin) turuleviimist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2001/18/EÜ

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 3110 all)

(Ainult hollandikeelne tekst on autentne)

(2005/635/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

importimist ja säilitamist ning selle kasutamist söödana ja sööda töötlemisel, samuti selle tööstuslikku kasutamist toodetena või toodetes.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/18/EÜ geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise kohta ja nõukogu direktiivi 90/220/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 18 lõike 1 esimest lõiku,

- (4) Hollandi pädev asutus on direktiivi 2001/18/EÜ artiklis 14 sätestatud korras valmistanud ette hinnanguaruande, mis esitatakse komisjonile ja teiste liikmesriikide pädevatele asutustele. Kõnealusel hinnanguaruandes tõdetakse, et ei ole ilmnenud põhjusi, mille alusel tuleks GT73 rapsi turuleviimisest keelduda.

olles pidanud nõu Euroopa Toiduohutusametiga,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 2001/18/EÜ kohaselt on geneetiliselt muundatud organismi või geneetiliselt muundatud organismide kombinatsiooni sisaldava või sellest koosneva toote turuleviimise aluseks kirjalik nõusolek, mille annab asjaomane pädev asutus kõnealusel direktiivis sätestatud korras.
- (2) Monsanto SA on esitanud Hollandi pädevale ametiasutusele teatise geneetiliselt muundatud rapsitoote (*Brassica napus* L., GT73 liin) turuleviimise kohta.
- (3) Teatis käsitleb samu kasutusviise kui muu rapsi puhul, välja arvatud kasutamine toiduks või toidus ja geneetiliselt muundatud tootest (GT73 transformatsioon) saadud sortide viljelemine ühenduses. Teatis hõlmab GT73 rapsi

- (5) Teatavate liikmesriikide pädevad ametiasutused on esitanud kõnealuse toote turuleviimisele vastuväiteid.

- (6) Euroopa Toiduohutusamet, mis on asutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, ⁽²⁾ võttis 11. veebruaril 2004 vastu arvamuse, milles tõdetakse esitatud tõendusmaterjali põhjal, et *Brassica napus* L. liin GT73 on inimestele ja loomadele ning kavandatavate kasutusviiside seisukohast keskkonnale sama ohutu kui tavaline raps. Samuti leidis Euroopa Toiduohutusamet, et nõusoleku valdaja esitatud seirekava on GT73 rapsi kavandatavate kasutusviiside seisukohast asjakohane.

⁽¹⁾ EÜT L 106, 17.4.2001, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1830/2003 (ELT L 268, 18.10.2003, lk 24).

⁽²⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1642/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 4).

- (7) Esitatud vastuväidete kontrollimine direktiivi 2001/18/EÜ alusel, samuti teatise esitatud teabe ja Euroopa Toiduohutusameti arvamuse kontrollimine ei ole andnud põhjust arvata, et rapsi *Brassica napus* L. liini GT73 turuleviimine võiks inimeste või loomade tervist või keskkonda kahjustada.
- (8) GT73 rapsist saadud rafineeritud õli on ühenduses toiduks kasutamiseks turustatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 1997. aasta määruse (EÜ) nr 258/97 (uuendoidu ja toidu uuendkoostisosade kohta) ⁽¹⁾ artiklis 5 sätestatud korras.
- (9) Et kohaldada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust 1830/2003, milles käsitletakse geneetiliselt muundatud organismide jälgitavust ja märgistamist, geneetiliselt muundatud organismidest valmistatud toiduainete ja sööda jälgitavust ning millega muudetakse direktiivi 2001/18/EÜ, ja komisjoni 14. jaanuari 2004. aasta määrust 65/2004, millega kehtestatakse kordumatute tunnuste väljatöötamise ja geneetiliselt muundatud organismidele määramise süsteem, ⁽²⁾ tuleks GT73 rapsile määrata kordumatu tunnus.
- (10) Toodetes leiduvad geneetiliselt muundatud organismide juhuslikud või tehniliselt vältimatud jäljed vabastatakse märgistamise ja jälgitavuse nõuetest kooskõlas künnistega, mis on kehtestatud vastavalt direktiivile 2001/18/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1829/2003 geneetiliselt muundatud toidu ja sööda kohta. ⁽³⁾
- (11) Euroopa Toiduohutusameti arvamuse kohaselt ei ole kavandavate kasutusviiside jaoks vaja kehtestada eritingimusi toote käitlemiseks ja pakendamiseks ning teatavate ökosüsteemide, keskkondade või geograafiliste piirkondade kaitseks.
- (12) Euroopa Toiduohutusameti arvamuse kohaselt tuleks luua asjakohane korraldussüsteem, et vältida GT73 rapsi seemne kasutamist viljeluseks.
- (13) Enne toote turuleviimist tuleks kohaldada vajalikke meetmeid, et tagada selle jälgitavus ja märgistus turuleviimise kõikides etappides, sealhulgas kontrollida seda asjakohase valideeritud avastamismetoodika alusel.
- (14) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed ei ole kooskõlas direktiivi 2001/18/EÜ artikli 30 alusel loodud komitee arvamusega ja seepärast esitas komisjon nõukogule neid

meetmeid käsitleva ettepaneku. Kuna direktiivi 2001/18/EÜ artikli 30 lõikes 2 sätestatud tähtaja möödumisel ei ole nõukogu ettepanud meetmeid vastu võtnud ega väljendanud ka nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused, ⁽⁴⁾ artikli 5 lõike 6 kohaselt oma vastuseisu, peaks komisjon need meetmed vastu võtma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Nõusolek

Ilma et see piiraks muude ühenduse õigusaktide, eelkõige määruse (EÜ) nr 258/97 ja määruse (EÜ) nr 1829/2003 kohaldamist, annab Hollandi pädev asutus kirjaliku nõusoleku Monsanto Europe S.A. (viide C/NL/98/11) esitatud ja artiklis 2 määratletud toote turuleviimiseks vastavalt käesolevale otsusele.

Nõusolekus täpsustatakse kooskõlas direktiivi 2001/18/EÜ artikli 19 lõikega 3 selgesõnaliselt nõusoleku tingimused, mis on sätestatud artiklites 3 ja 4.

Artikkel 2

Toode

1. Toodetena või toodetes turuleviidavad geneetiliselt muundatud organismid, edaspidi "toode", on rapsi GT73 liinist saadud herbitsiid glüfosaadi taluvusega rapsi (*Brassica napus* L.) seemned, mida on muudetud *Agrobacterium tumefaciens*'i abil, kasutades vektorit PV-BNGT04. Toode sisaldab järgmisi DNA järjestusi kahes kassetis:

a) kassett 1:

A 5-enoolpüruvüülisikimaat-3-fosfaadi süntaasi (*epsps*) geen, mis on saadud *Agrobacterium* sp. tüvest CP4 (CP4 EPSPS), mis ilmutab taluvust glüfosaadi suhtes, ning mida kontrollivad hariliku sealõuarohe mosaiikviiruse muundatud promootor (*P-CMoVb*), herne ribuloos-bisfosfaat-karboksülaasi/oksügenaasi väikest alamüksust kodeeriv *rbcS E9* geeni stoppkoodon ja *Arabidopsis thaliana epsps* geeni N-terminali kloroplast-transiitpeptiidi CTP2 järjestus;

b) kassett 2:

Ochrobactrum anthropi tüvest LBAA saadud algse glüfosaat-oksidoreduktaasi geeni (*goxv247*) variant 247, mis ilmutab taluvust glüfosaadi suhtes, ning mida kontrollivad hariliku sealõuarohe mosaiikviiruse muundatud promootor (*P-CMoVb*), *Agrobacterium tumefaciens*'i stoppkoodon ja *Arabidopsis thaliana* ribuloos-bisfosfaat-karboksülaasi/oksügenaasi (*Arab-ssula*) geeni N-terminali kloroplast-transiitpeptiidi CTP1 järjestus.

⁽¹⁾ EÜT L 43, 14.2.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 10, 16.1.2004, lk 5.

⁽³⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Toode ei sisalda streptomütsiini ja spektinomütsiini resistentsust kodeerivat adenüültransferaasi geeni (*aad*), mis esineb transformatsioonis kasutatavas vektoris.

2. Toote kordumatu tunnus on MON-00073-7.

3. Nõusolek hõlmab rapsi GT73 liini ja tavapäraselt aretatud rapsi hübriidide järglaskonna seemneid toodetena või toodetes.

Artikkel 3

Turuleviimise tingimused

Toodet võib kasutada samadel viisidel kui muid rapsiliike, välja arvatud viljeluseks ja kasutamiseks toiduna või toidus, ja selle võib turule viia vastavalt järgmistele tingimustele:

- a) nõusoleku kehtivusaeg on 10 aastat alates nõusoleku andmise kuupäevast;
- b) toote kordumatu tunnus on MON-00073-7;
- c) ilma et see piiraks direktiivi 2001/18/EÜ artikli 25 kohaldamist, edastab nõusoleku valdaja pädevate asutuste nõudmise korral neile tootest, selle geneetilisest materjalist või etalonainetest positiivseid ja negatiivseid kontrollproove;
- d) toote etiketil või tootega kaasneval dokumendil peavad olema sõnad "Toode sisaldab geneetiliselt muundatud organisme" või "Toode sisaldab geneetiliselt muundatud GT73 rapsi", välja arvatud juhul, kui muude ühenduse õigusaktidega on kehtestatud künnis, millest allpool sellist teavet ei nõuta;
- e) kuni tootele ei ole viljelusotstarbel turuleviimiseks luba antud, peavad toote etiketil või tootega kaasneval dokumendil olema sõnad "mitte viljeluseks".

Artikkel 4

Seire

1. Nõusoleku valdaja tagab nõusoleku kehtivusaja jooksul, et teatistes sisalduv seirekava, mille alusel kontrollitakse toote käitlemisest või kasutamisest tulenevat negatiivset mõju inimeste ja loomade tervisele või keskkonnale, võetakse kasutusele ja rakendatakse.

2. Loa valdaja teavitab käitlejaid ja kasutajaid vahetult toote ohutusest ja üldistest omadustest ning seiretingimustest, sealhulgas seemnete tahtmatu leviku puhul võetavatest asjakohastest korraldusmeetmetest.

3. Nõusoleku valdaja esitab komisjonile ja liikmesriikide pädevatele asutustele iga-aastaseid aruandeid seiretegevuse tulemuste kohta.

4. Ilma et see piiraks direktiivi 2001/18/EÜ artikli 20 kohaldamist, vaatab nõusoleku valdaja vajaduse korral ning komisjoni ja algse teatise saanud liikmesriigi pädeva asutuse nõusolekul teatistes esitatud seirekava seiretegevuse tulemusi silmas pidades üle.

5. Nõusoleku valdaja peab suutma esitada komisjonile ja liikmesriikide pädevatele asutustele tõendeid selle kohta, et:

- a) teatistes sisalduvas seirekavas täpsustatud olemasolevad seirevõrgud koguvad toote seire seisukohast olulist teavet ja
- b) kõnealused seirevõrgud on leppinud kokku, et edastavad nimetatud teabe nõusoleku valdajale enne, kui seirearuanded lõike 3 kohaselt komisjonile ja liikmesriikide pädevatele asutustele esitatakse.

Artikkel 5

Kohaldatavus

Käesolevat otsust kohaldatakse alates kuupäevast, kui GT73 rapsi avastamismeetod ühenduse tugilaboris määruuse (EÜ) nr 1829/2003 lisas sätestatud ja komisjoni määruses (EÜ) nr 641/2004 ⁽¹⁾ täpsustatud korras valideeritakse.

Artikkel 6

Adressaat

Käesolev otsus on adresseeritud Madalmaade Kuningriigile.

Brüssel, 31. august 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Stavros DIMAS

⁽¹⁾ ELT L 102, 7.4.2004, lk 14.

KOMISJONI OTSUS,

1. september 2005,

ühenduse rahalise toetuse kohta liigi *Gallus gallus* broilerikarjade hulgas *Salmonella* spp. levimust käsitleva alusuuringu teostamiseks liikmesriikides

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 3276 all)

(2005/636/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

näiteks proovide võtmisega seotud kulud, transpordi- ja halduskulud jm, ühenduse poolt hüvitamisele ei kuulu.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(5) Ühenduse rahalist toetust antakse eeldusel, et uuringu läbiviimine on toimunud asjaspepuutuvate ühenduse õigusnormide kohaselt ning vastab teatavatele muudele tingimustele.

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 20,

(6) Ühenduse rahalist toetust antakse juhul, kui ettenähtud meetmeid on tõhusalt rakendatud, ning eeldusel, et ametiasutused esitavad kogu vajaliku teabe ettenähtud tähtaja jooksul.

ning arvestades järgmist:

(1) Otsuse 90/424/EMÜ kohaselt võtab või aitab ühendus liikmesriikidel võtta tehnilisi ja teaduslikke meetmeid, mis on vajalikud ühenduse veterinaariaalaste õigusaktide ning veterinaariahariduse või -koolituse arendamiseks.

(7) Tuleb selgitada riigi omavääringus esitatud toetusetaotluste konverteerimisel kasutatavat kurssi, mis on määratletud nõukogu 15. detsembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2799/98 (millega kehtestatakse põllumajanduse eurol põhinev valuutakord) ⁽³⁾ artikli 1 punktis d.

(2) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2160/2003 (salmonella ja teiste konkreetsete toidupõhiste zoonootilise toimega mõjurite kontrolli kohta) ⁽²⁾ artiklile 4 tuleks kehtestada ühenduse eesmärk salmonelloosi levimuse vähendamiseks liigi *Gallus gallus* broilerikarjade ("broilerid") populatsioonides 2006. aasta lõpuks.

(8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Uuringu eesmärk ja üldsätted

(3) Ühenduse eesmärgi kehtestamiseks peaksid olema kättesaadavad võrreldavad andmed liikmesriikides salmonelloosi levimuse kohta broileripopulatsioonides. Selline teave ei ole kättesaadav ning seepärast tuleks läbi viia eriuuring salmonelloosi levimuse jälgimiseks broilerite hulgas asjakohase ajavahemiku jooksul, et võtta arvesse võimalikke hooajalisi erisusi.

1. Teostatakse uuring, mille eesmärk on hinnata kogu ühenduses *Salmonella* spp. levimust liigi *Gallus gallus* broilerikarjade (edaspidi "broilerid") hulgas, kellelt võetakse proove kolme nädala jooksul enne valitud põllumajandusettevõttest tapmisele suunamist (edaspidi "uuring").

(4) Uuring võimaldab saada ühenduse veterinaariaalaste õigusaktide väljatöötamiseks vajalikku tehnilist teavet. Pidades silmas liikmesriikides broilerite salmonelloosi levimuse kohta võrreldavate andmete kogumise tähtsust, peaks ühendus andma liikmesriikidele rahalist toetust uuringu erinõuete rakendamisel. On asjakohane hüvitada 100 % laboratoorsete analüüsidega kaasnevatest kuludest, arvestades vastavaid maksimummäärasid. Muud kulud,

2. Uuringu tulemusi kasutatakse määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikliga 4 ettenähtud ühenduse eesmärkide sätestamiseks.

3. Uuringuga hõlmatakse üheaastane ajavahemik, mis algab 1. oktoobril 2005.

4. Käesoleva otsuse kohaldamisel tähendab "pädev asutus" määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikli 3 kohaselt määratud liikmesriigi asutust või asutusi.

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 325, 12.12.2003, lk 1. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1003/2005 (ELT L 170, 1.7.2005, lk 12).

⁽³⁾ EÜT L 349, 24.12.1998, lk 1.

Artikkel 2

Valikuraam

1. Liikmesriigid korraldavad proovide võtmise uuringu läbi viimiseks alates 1. oktoobrist 2005 põllumajandusettevõtetes, kus on vähemalt 5 000 lindu. Igas väljavalitud põllumajandusettevõttes võetakse proov ühelt sobivas vanuses broilerikarjalt.

Riikides, kus kavandatud karjade arv, kellelt proove võetakse, on suurem kui olemasolevate vähemalt 5 000 linnuga põllumajandusettevõtete arv, võib samas ettevõttes võtta proove kuni neljalt karjalt, selleks et saavutada kavandatud karjade arv. Võimaluse korral peaksid need samast ettevõttest pärit lisakarjad olema erinevatest broilerikasvatushoonetest ja proove peaks võtma eri aastaegadel.

Juhul kui karjade arv, kellelt proove võetakse, ei ole veel piisav, võib hõlmata ka järjest väiksemaid põllumajandusettevõtteid, kuni lõpuks on võimalusel hõlmatud vähemalt 154 karja.

Juhul kui karjade arv, kellelt proove võetakse, ei ole ikka veel piisav, võib ühes ja samas ettevõttes võtta proove rohkem kui neljalt karjalt, keskendudes suurematele ettevõtetele.

Riikides, kus rohkem kui 5 000 linnuga põllumajandusettevõtetes kasvatatakse alla 80 % broileritest, võib järk-järgult valimisse võtta väiksemaid ettevõtteid.

2. Proovide võtmine viiakse läbi pädeva asutuse poolt või tema järelevalve all.

Artikkel 3

Salmonella spp. tuvastamine ja vastavate isolaatide serotüüpiseerimine

1. Salmonelloosi tuvastamine ja vastavate isolaatide serotüüpiseerimine toimub riiklikes kodulindude salmonelloosi tugilaborites.

Juhul kui riiklikus tugilaboris ei ole võimalik kõiki analüüse teha või kui ei ole tegemist rutiinselt tuvastamisega tegeleva laboriga, võivad pädevad asutused määrata analüüse tegema piiratud arvu muid kodulindude salmonelloosi ametliku kontrollimisega seotud laboreid.

Nimetatud laborid peavad olema tõestanud oma kogemust vajalike tuvastamismeetodite kasutamisel, nad peavad rakendama ISO standardile 17025 vastavat kvaliteeditagamissüsteemi ning nad töötavad riigi tugilabori juhendamisel.

2. *Salmonella* spp. tuvastamine teostatakse ühenduse kodulindude salmonelloosi tugilabori poolt soovitatud meetodi kohaselt.

3. Vastavate isolaatide serotüüpiseerimine teostatakse Kaufmann-White'i skeemi kohaselt.

Artikkel 4

Andmete kogumine, hindamine ja esitamine

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/99/EÜ⁽¹⁾ artikli 9 lõike 1 kohaselt iga-aastase riikliku aruande koostamise eest vastutav riigi ametiasutus kogub ja hindab artikli 3 kohaselt saadud tulemusi vastavalt artiklis 2 osutatud valikuraamile ning esitab komisjonile kõik vajalikud andmed koos omapoolse hinnanguga.

2. Liikmesriigid edastavad kõik uuringu eesmärgil kogutud asjakohased andmed komisjoni nõudmisel Euroopa Toiduohutusetile.

3. Riiklikud kokkuvõtlikud andmed ja tulemused tehakse avalikult kättesaadavaks konfidentsiaalsust tagaval viisil.

Artikkel 5

Tehnilised näitajad

Käesoleva otsuse artiklites 2, 3 ja 4 osutatud ülesanded ja toimingud viiakse ellu vastavalt toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee 19. juuli 2005. aasta istungil esitatud tehnilistele näitajatele, mis on avaldatud komisjoni veebilehel [http://europa.eu.int/comm/food/food/biosafety/salmonella/index_en.htm].

Artikkel 6

Ühenduse rahalise toetuse ulatus

1. Ühendus annab rahalist toetust kulude puhul, mida liikmesriigid on kandnud seoses laboratoorsete analüüside läbiviimisega, st seoses *Salmonella* spp. bakteriaalse tuvastamise ja vastavate isolaatide serotüüpiseerimisega.

2. Ühenduse rahalise toetuse maksimummäär on 20 eurot *Salmonella* spp. bakteriaalse tuvastamise analüüsi kohta ja 30 eurot vastavate isolaatide serotüüpiseerimise analüüsi kohta.

3. Ühenduse rahaline toetus ei ületa uuringu toimumise perioodiks kehtestatud maksimummäärasid, mis on esitatud I lisas.

⁽¹⁾ ELT L 325, 12.12.2003, lk 31.

*Artikkel 7***Ühenduse rahalise toetuse andmise tingimused**

1. Artiklis 6 osutatud rahalist toetust antakse liikmesriikidele eeldusel, et uuring teostatakse kooskõlas ühenduse õiguse asjakohaste sätetega, sealhulgas konkurentsieeskirjade ja riigihankelepingute sõlmimist käsitlevate eeskirjadega, ning juhul kui täidetud on järgmised tingimused:

- a) 1. oktoobriks 2005 jõustuvad uuringu rakendamiseks vajalikud õigusnormid;
- b) eduaruanne uuringu esimese kolme kuu kohta esitatakse 31. jaanuariks 2006;
- c) lõplik aruanne uuringu tehnilise teostuse kohta esitatakse hiljemalt 31. oktoobriks 2006 koos ajavahemikul 1. oktoobrist 2005 kuni 30. septembrini 2006 tehtud kulutusi põhjendava ja saadud tulemusi kajastava tõendusmaterjaliga. Tehtud kulutusi käsitlev tõendusmaterjal sisaldab vähemalt II lisas ettenähtud teavet;
- d) uuringut rakendatakse tulemuslikult.

2. Liikmesriigi taotluse korral võib ühendus teha liikmesriigile ettemaksu 50 % ulatuses I lisas esitatud kogusummast.

3. Lõike 1 punktis c osutatud tähtaja ületamine toob kaasa rahalise toetuse järkjärgulise vähendamise 25 % kogusummast

alates 15. novembrist 2006, 50 % alates 1. detsembrist 2006 ja 100 % alates 15. detsembrist 2006.

*Artikkel 8***Riigi omavääringus esitatud taotluste konverteerimiskurss**

Kalendrikuus "n" riigi omavääringus esitatud taotluste konverteerimiskurss on "n + 1" kuu kümnenda päeva konverteerimiskurss või kursi noteerimisele eelneva päeva kurss.

*Artikkel 9***Kohaldatavus**

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2005.

*Artikkel 10***Adressaadid**

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 1. september 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Markos KYPRIANOU

I LISA

Liikmesriikidele antava ühenduse rahalise toetuse maksimummäärad

(EUR)

Liikmesriik	Summa
Belgia – BE	53 940
Tšehhi Vabariik – CZ	50 605
Taani – DK	46 545
Saksamaa – DE	54 085
Eesti – EE	22 330
Kreeka – EL	54 375
Hispaania – ES	55 390
Prantsusmaa – FR	55 535
Iirimaa – IE	49 300
Itaalia – IT	54 665
Küpros – CY	45 675
Läti – LV	22 330
Leedu – LT	22 330
Luksemburg – LU	5 800
Ungari – HU	50 605
Malta – MT	22 330
Madalmaad – NL	54 085
Austria – AT	51 620
Poola – PL	55 245
Portugal – PT	54 085
Sloveenia – SI	51 040
Slovakkia – SK	44 660
Soome – FI	45 530
Rootsi – SE	44 080
Ühendkuningriik – UK	54 375
Kokku	1 120 560

II LISA

Kinnitatud finantsaruanne liigi *Gallus gallus* broilerikarjade hulgas *Salmonella* spp. levimust käsitleva alusuuringu kohta

Aruandlusperiood: kuni

Aruanne uuringu käigus tehtud kulutuste kohta, mille puhul antakse ühenduse toetust

Finantstoetust sätestava komisjoni otsuse viitenumber:

Järgmiste toimingutega kaasnenud kulud	Analüüsides arv	Aruandeperioodi jooksul tehtud analüüsidesga kaasnenud kogukulu (riigi omavääringus)
<i>Salmonella</i> spp. bakterioloogia		
<i>Salmonella</i> isolaatide serotüüpiseerimine		

Toetuse saaja kinnitus

Kinnitame, et:

— eespool nimetatud kulud on tegelikud ja tekkisid seoses otsuses määratletud ülesannete täitmisega ning olid nende ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks hädavajalikud,

— kõik kulud tõendavad dokumendid on auditeerimiseks kättesaadavad.

Kuupäev:

Rahaliselt vastutav isik:

Allkiri:

KOMISJONI SOOVITUS,

16. august 2005,

meetmete kohta, mida loa valdaja peab võtma tervise- ja keskkonnoahtude vältimiseks herbitsiid glüfosaadi taluvuse parandamiseks geneetiliselt muundatud rapsitoote (*Brassica napus* L., liin GT73 – MON-00073-7) tahtmatu leviku puhul

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 3073 all)

(Ainult hollandikeelne tekst on autentne)

(2005/637/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 211 teist taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) 16. jaanuaril 2003. aastal sai komisjon Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/18/EÜ (geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise kohta ja nõukogu direktiivi 90/220/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta) ⁽¹⁾ artikli 13 lõike 1 kolmanda taande ja artikli 14 lõike 2 teise taande kohase taotluse geneetiliselt muundatud rapsitoote (*Brassica napus* L., liin GT73 – MON-00073-7) turuleviimise kohta, millega oli kaasas Madalmaade Kuningriigi pädeva asutuse antud soodne hinnanguaruanne.
- (2) Komisjon saatis hinnanguaruande kõikidele teistele liimesriikidele ning mõned liikmesriigid esitasid kõnealuse aruande suhtes seoses molekulaarsete omaduste, allergiaohu, kontrolli, märgistuse ja toote tuvastamismetodiga vastuväiteid, millele nad jäid kindlaks. Sellise olukorra puhul peab komisjon direktiivi 2001/18/EÜ artikli 18 lõike 1 esimese taande kohaselt võtma vastu otsuse vastavalt nimetatud direktiivi artikli 30 lõikele 2, mille suhtes kohaldatakse nõukogu otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, ⁽²⁾ võttes arvesse selle artiklis 8 sätestatut.
- (3) Jaapani Keskkonnauuringute Instituut avaldas veebruaris 2005 aruande, milles viidatakse ühe herbitsiidi taluvuse parandamiseks geneetiliselt muundatud rapsi tahtmatule levikule viie sadama ümbruskonnas kuuest sadamast, kus teostati väljavõttelisi uuringuid.

(4) On vajalik ennetada samalaadseid olukordi Euroopa Liidus ning eriti on vaja vältida ohtusid tervisele ja keskkonnale rapsi MON-00073-7 tahtmatul levikul transpordi, ladustamise, keskkonnas käitlemise ja töötlemise korral.

(5) Sellisel juhul on loa valdaja kõige pädevam esitama ettevõtjatele ja kasutajatele teavet toote ohutuse ja üldomaduste kohta ning jälgitavuse tingimuste, eriti seemnete tahtmatul levikul võetavate haldusalaste meetmete kohta.

(6) Sellest tulenevalt leiab komisjon, et otsust rapsi MON-00073-7 turuleviimise kohta tuleb täiendada tehniliste suunistega, et vältida tervise ja keskkonna ohustamist kõnealuse toote tahtmatul levikul,

SOOVITAB JÄRGMIST:

Artikkel 1

Kõnealuse otsuse artikli 4 lõike 2 kohaldamisel herbitsiid glüfosaadi taluvuse parandamiseks geneetiliselt muundatud rapsi (*Brassica napus* L., liin GT73 – MON-00073-7) turuleviimisel tuleks arvesse võtta käesolevas lisas loendatud meetmed.

Artikkel 2

Käesolev soovitus on adresseeritud Madalmaade Kuningriigile.

Brüssel, 16. august 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Stavros DIMAS

⁽¹⁾ EÜT L 106, 17.4.2001, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1830/2003 (ELT L 268, 18.10.2003, lk 24).

⁽²⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

LISA

1. Nõusoleku valdaja peaks teavitama ühenduse ettevõtjaid, kes käitlevad ja töötlevad imporditud rapsi lahtist segaseemet, mis võib sisaldada rapsi MON-00073-7, järgmisest:
 - a) MON-00073-7 raps on heaks kiidetud ühendusse importimiseks ja seal kasutamiseks nagu on määratletud otsuse artikli 3 lõikes 1, ning
 - b) loa andmise tingimuseks on üldise seirekava kehtestamine, et jälgida eespool nimetatud kasutuseks ettenähtud MON-00073-7 rapsi turuleviimisest tulenevat mistahes ootamatut kahjulikku mõju.
2. Nõusoleku valdaja peaks ettevõtjate jaoks ette nägema riikliku kontaktisiku, kellele võib mistahes ootamatust kahjulikust mõjust teatada.
3. Nõusoleku valdaja teavitab ettevõtjaid võimalustest ja tagajärgedest, mis tulenevad Euroopa Toiduohutusametilt (EFSA) hinnangu saanud MON-00073-7 rapsi seemne tahtmatust levikust selle otstarbekohase kasutamise käigus. Nõusoleku valdaja peaks hoidma ettevõtjatega korrapäraselt ühendust tagamaks, et nad on teadlikud kehtiva tava kõigist muudatustest, mis võivad muuta keskkonnaohu hindamise järeldusi.
4. Nõusoleku valdaja peaks kindlaks tegema, et ettevõtjad on hoiatatud võimalusest, et imporditud rapsi seemnete tahtmatu leviku korral sadamates ja purustusettevõtetes võivad need idanema ja inimese abita kasvama hakata, sealhulgas ka MON-00073-7 rapsi seemned.
5. Juhul kui inimese abita kasvama hakanud rapsi seemned võivad sisaldada GT73 rapsi seemet, peaks nõusoleku valdaja:
 - a) teatama ettevõtjatele, et kõnealused taimed tuleks hävitada, et vähendada MON-00073-7 rapsi ootamatu kahjuliku mõju võimalust, ja
 - b) sätestama ettevõtjatele asjakohase kava, et hävitada inimese abita kasvama hakanud rapsi taimed, mis võivad sisaldada MON-00073-7 rapsi.
6. Arvesse võttes direktiivi 2001/18/EÜ artikli 4 lõiget 5 ja nõukogu otsuse 2002/811/EÜ ⁽¹⁾ jaotist C.1.6 võivad liikmesriigid läbi viia kontrollle ja/või täiendavat seiret MON-00073-7 rapsi seemne tahtmatu leviku ja sellest levikust tuleneva võimaliku ootamatu kahjuliku mõju kindlakstegemiseks.

⁽¹⁾ EÜT L 280, 18.10.2002, lk 27.